



**EUROPOS SĄJUNGOS  
TARYBA**



10142/13

(OR. en)

PRESSE 217

PR CO 28

## **PRANEŠIMAS SPAUDAI**

3242-as Tarybos posėdis

### **Konkurencingumas (vidaus rinka, pramonė, moksliniai tyrimai ir kosmosas)**

Briuselis, 2013 m. gegužės 29–30 d.

Pirmininkas

**Richard BRUTON**

Airijos darbo, verslo ir inovacijų ministras

**Seán SHERLOCK**

Airijos valstybės ministras, atsakingas už mokslinius tyrimus ir inovacijas

# **S P A U D A**

---

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRIUSELIS Tel.: +32 (0) 2 281 6319 / 6319 Faks.: +32 (0) 2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/press>

10142/13

1  
**LT**

## Pagrindiniai Tarybos posėdžio rezultatai

Tarybos posėdyje daugiausia dėmesio buvo skirta įvairioms priemonėms, kuriomis siekiama remti ir spartinti ekonomikos atgaivinimą, taigi ir skatinti ekonomikos augimą bei naujų darbo vietų kūrimą.

Pirmiausia Taryba pasiekė politinį susitarimą dėl dviejų reglamentų, kuriais pagreitinamas **valstybės pagalbos taisyklių reformos** įgyvendinimas.

Stengdamasi palengvinti reguliavimo našta ES bendrovėms, kad jos taptų konkurencingesnės, Taryba patvirtino išvadas dėl **pažangaus reglamentavimo**.

Ministrai pasikeitė nuomonėmis dėl kelių ES **autorių teises reglamentuojančių teisės aktų** aspektu, be kita ko, rekomendacijų dėl mokesčių už kopijavimą asmeniniam naudojimui ir reprografiją.

Ministrai taip pat pateikė politinių gairių dėl pažangos vykdant **audito rinkos reformą**, kuria siekiama pagerinti audito kokybę ir sustiprinti audito įmonių nepriklausomumą, padidinti skaidrumą ir sustiprinti investuotojų pasitikėjimą, taip pat sumažinti dabartinę rinkos koncentraciją.

Be to, Taryba apžvelgė dabartinę padėtį, susijusią su **Bendrosios rinkos akto** veiksmis, kurie išdėstyti dviejuose prioritetinių priemonių dokumentų rinkiniuose, kuriais siekiama didinti pasitikėjimą ir skatinti ekonomikos augimą bei darbo vietų kūrimą.

Ministrai taip pat nagrinėjo dabartinius sunkumus, su kuriais kaip ekonominės krizės padariniais susiduria keli **pramonės sektoriai** Europoje. Komisija juos informavo apie tolesnius veiksmus, susijusius su iniciatyvomis, vykdomomis tiems sektoriams paremti.

Taryba priėmė išvadas dėl **kosmoso pramonės politikos**.

Taryba susipažino su pažanga, padaryta vykdant derybas dėl daugiametės mokslinių tyrimų programos „**Horizontas 2020**“, pirmininkaujantiai valstybei narei pateikus pranešimą dėl pagrindinių politinių klausimų siekiant pasirengti greitam susitarimui dėl programos su Europos Parlamentu.

Be to, Taryba patvirtino naują ES strategiją dėl **tarptautinio bendradarbiavimo** mokslinių tyrimų srityje stiprinimo ir patvirtino išvadas dėl itin našaus **skaičiavimo**. Ji taip pat atnaujino **Europos mokslinių tyrimų erdvės komiteto** įgaliojimus.

Galiausiai ministrai aptarė mokslinių tyrimų srityje atliktą **bendro programavimo veiklą**.

**TURINYS<sup>1</sup>**

<b>DALYVIAI .....</b>	<b>5</b>
<b>SVARSTYTI PUNKTAI</b>	
Autorių teisės reglamentuojančių teisės aktų modernizavimas .....	8
Audito reforma .....	10
Bendrosios rinkos aktas .....	13
Pažangus reglamentavimas .....	14
Valstybės pagalbos politikos modernizavimas .....	15
Pramonės politikos stebėseną.....	16
„Horizontas 2020“. Nauja bendroji mokslinių tyrimų ir inovacijų programa (2014–2020 m.).....	19
ES tarptautinis bendradarbiavimas mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje.....	21
Bendras mokslinių tyrimų projektų programavimas.....	22
Itin našus skaičiavimas.....	23
Europos mokslinių tyrimų erdvės komitetas. Atnaujinti įgaliojimai .....	23
ES kosmoso politika .....	24
<b>KITI KLAUSIMAI .....</b>	<b>26</b>
Energetikos technologijos ir inovacijos .....	26
Inovacijų politikos valdymas. Aukšto lygio grupės rekomendacijos .....	26
Pirmininkausiančios Lietuvos darbo programa.....	27

<sup>1</sup>

- Kai Taryba oficialiai priima deklaracijas, išvadas ar rezoliucijas, tai nurodoma atitinkamo punkto antraštėje, o tekstas rašomas kabutėse.
- Dokumentai, į kuriuos tekste daromos nuorodos, pateikiami Tarybos interneto svetainėje (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Žvaigždute žymimi aktai, priimti kartu su pareiškimais, skirtais įtraukti į Tarybos posėdžių protokolus, kurie gali būti viešai paskelbti; šie pareiškimai pateikiami Tarybos interneto svetainėje arba juos galima gauti Spaudos tarnyboje.

**KITI PATVIRTINTI PUNKTAI***UŽSIENIO REIKALAI*

- Baltarusija. Ribojamosios priemonės ..... 28
- Pirmininkavimas JT Taikos stiprinimo komisijai ..... 28

*TEISINGUMO IR VIDAUS REIKALAI*

- Perėjimas iš SIS 1+ į SIS II ..... 28

*KONKURENCINGUMAS*

- Poveikio vertinimas Taryboje ..... 29

*ENERGETIKA*

- Ekologinio projektavimo reikalavimai. Patalpų ir vandens šildytuvai ..... 29

*APLINKA*

- Monrealio protokolas dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų. Derybiniai nurodymai ..... 30

*UŽIMTUMAS*

- ES gairės rengiantis G20 šalių darbo ir užimtumo ministrų susitikimui ..... 30

*ŽUVININKYSTĖ*

- ES ir Dramblio Kaulo Kranto partnerystės susitarimas. Protokolo atnaujinimas ..... 30

*PREKYBOS POLITIKA*

- Antidempingo priemonės. Dviračiai. Volframo elektrodai. Kinija ir kitos šalys ..... 31

*SKAIDRUMAS*

- Metinė ataskaita dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais ..... 31

*PASKYRIMAI*

- Regionų komitetas ..... 32

**DALYVIAI****Belgija:**

Johan VANDE LANOTTE

Céline FREMAULT

Philippe COURARD

Ministro Pirmininko pavaduotojas, ekonomikos, vartotojų ir Šiaurės jūros reikalų ministras  
ministrė, atsakinga už užimtumą, ekonomikos reikalus, užsienio prekybą ir mokslinius tyrimus  
valstybės sekretorius, atsakingas už socialinius reikalus, šeimų ir neįgaliųjų reikalus ir mokslo politiką, taip pat atsakingas už profesinę riziką, pavaldus socialinių reikalų visuomenės sveikatos ministrui

nuolatinio atstovo pavaduotoja

**Bulgarija:**

Petia VASSILEVA

**Čekija:**

Petr FIALA

Milan HOVORKA

Jakub DÜRR

švietimo, jaunimo reikalų ir sporto ministras  
pramonės ir prekybos ministro pavaduotojas  
nuolatinio atstovo pavaduotojas

**Danija:**

Annette VILHEMSEN

Morten ØSTERGAARD

Jonas BERING LIISBERG

verslo reikalų ir ekonomikos augimo ministrė  
mokslo, inovacijų ir aukštojo mokslo ministras  
nuolatinio atstovo pavaduotojas

**Vokietija:**

Philipp RÖSLER

Georg SCHÜTTE

Stefan KAPFERER

federalinis ekonomikos ir technologijų ministras,  
vicekancleris  
Federalinės švietimo ir mokslinių tyrimų ministerijos  
valstybės sekretorius  
valstybės sekretorius, Federalinė ekonomikos ir  
technologijų ministerija

**Estija:**

Juhan PARTS

Jaak AAVIKSOO

ekonomikos ir ryšių ministras  
švietimo ir mokslo ministras

**Airija:**

Richard BRUTON

Seán SHERLOCK

John PERRY

darbo, verslo ir inovacijų ministras  
valstybės ministras, atsakingas už mokslinius tyrimus ir  
inovacijas (Darbo, verslo ir inovacijų ministerija, Švietimo  
ir gebėjimų ministerija)  
valstybės ministras, atsakingas už mažąsias įmones  
(Darbo, verslo ir inovacijų ministerija)

**Graikija:**

Panagiotis MITARACHI

Vasilis MAGLARIS

valstybės sekretorius, atsakingas už vystymąsi,  
konkurencingumą, infrastruktūrą, transportą ir tinklus  
mokslinių tyrimų ir technologijų generalinis sekretorius

**Ispanija:**

José Manuel SORIA

Carmen VELA OLMO

Luis VALERO

pramonės, energetikos ir turizmo ministras  
valstybės sekretorė, atsakinga už mokslinius tyrimus,  
technologinę plėtrą ir inovacijas  
generalinis sekretorius, atsakingas už pramonę, mažąsias ir  
vidutines įmones

**Prancūzija:**

Arnaud MONTEBOURG

Geneviève FIORASO

Thierry REPENTIN

Alexis DUTERTRE

ekonomikos atkūrimo ministras  
aukštojo mokslo ir mokslinių tyrimų ministrė  
ministras, atsakingas už Europos reikalus  
nuolatinio atstovo pavaduotojas

**Italija:**

Enzo MOAVERO MILANESI

Flavio ZANONATO

Maria Chiara CARROZZA

ministras, atsakingas už europinius reikalus  
ekonominio vystymosi ministras  
švietimo, universitetų ir mokslinių tyrimų ministrė

**Kipras:**

Maria HADJITHEODOSIOU

laikinei einanti nuolatinio atstovo pavaduotojos pareigas

**Latvija:**

Vjačeslavs DOMBROVSKIS  
Juris PŪCE  
Juris ŠTĀLMEISTARS

švietimo ir mokslo ministras  
Ekonomikos ministerijos valstybės sekretorius  
nuolatinio atstovo pavaduotojas

**Lietuva:**

Birutė VĖSAITĖ  
Dainius PAVALKIS  
Šarūnas BIRUTIS

ekonomikos ministrė  
švietimo ir mokslo ministras  
kultūros ministras

**Liuksemburgas:**

Etienne SCHNEIDER  
Martine HANSEN

ekonomikos ir užsienio prekybos ministras  
aukštojo mokslo ir mokslinių tyrimų ministrė

**Vengrija:**

Zoltán CSÉFALVAY

valstybės sekretorius, Nacionalinės ekonomikos  
ministerija  
Viešojo administravimo ir teisingumo ministerijos  
valstybės sekretoriaus pavaduotoja

Katalin KISZELY

**Maltai:**

Christian CARDONA  
Stefan BUONTEMPO

ekonomikos, investicijų ir smulkiojo verslo ministrė  
Švietimo ir užimtumo ministerijos parlamentinis  
sekretorius, atsakingas už mokslinius tyrimus, inovacijas,  
jaunimo reikalus ir sportą  
nuolatinio atstovo pavaduotojas

Patrick MIFSUD

**Nyderlandai:**

Sander DEKKER

valstybės sekretorius, atsakingas už švietimą, kultūrą ir  
mokslą  
nuolatinio atstovo pavaduotojas

Wepke KINGMA

**Austrija:**

Karlheinz TÖCHTERLE  
Harald GÜNTHER

federalinis mokslo ir mokslinių tyrimų ministras  
nuolatinio atstovo pavaduotojas

**Lenkija:**

Jerzy Witold PIETREWIC  
Jacek GULIŃSKI

Ekonomikos ministerijos valstybės sekretorius  
valstybės sekretoriaus pavaduotojas, Mokslo ir aukštojo  
mokslo ministerija  
valstybės sekretoriaus pavaduotojas, Ekonomikos  
ministerija

Andrzej DYCHA

**Portugalija:**

Nuno CRATO  
Franquelim ALVES

švietimo ir mokslo ministras  
valstybės sekretorius, atsakingas už verslumą,  
konkurencingumą ir inovacijas

**Rumunija:**

Varujan VOSGANIAN  
Mihnea COSTOIU

ekonomikos ministras  
aukštojo mokslo, mokslinių tyrimų ir technologinės  
plėtos deleguotas ministras  
Nacionalinio švietimo ministerijos valstybės sekretorius

Tudor PRISECARU

**Slovėnija:**

Renata ZATLER  
Uroš ROŽIČ

Vidaus reikalų ministerijos valstybės sekretorė  
valstybės sekretorius, Ekonominio vystymosi ir  
technologijų ministerija  
nuolatinio atstovo pavaduotojas

Uroš VAJGL

**Slovakija:**

Alexander MICOVČIN

nuolatinio atstovo pavaduotojas

**Suomija:**

Lauri IHALAINEN  
Marja RISLAKKI

darbo ministras  
Užimtumo ir ekonomikos ministerijos valstybės sekretorė

**Švedija:**

Jan BJÖRKLUND  
Annie LÖÖF  
Gunnar OOM

Ministro Pirmininko pavaduotojas, švietimo ministras  
įmonių reikalų ministrė  
valstybės sekretorius, pavaldus prekybos ministrai

**Jungtinė Karalystė:**

Stephen GREEN

valstybės ministras, atsakingas už prekybą ir investicijas  
(kartu su Užsienio ir Britų Sandraugos reikalų ministerija)  
nuolatinio atstovo pavaduotoja

Shan MORGAN

---

**Komisija:**

Joaquin ALMUNIA  
Neelie KROES  
Antonio TAJANI  
Michel BARNIER  
Androulla VASSILIOU  
Máire GEOGHEGAN-QUINN  
Connie HEDEGAARD  
Tonio BORG

Pirmininko pavaduotojas  
Pirmininko pavaduotoja  
Pirmininko pavaduotojas  
narys  
narė  
narė  
narė  
narys

---

Stojančiosios valstybės vyriausybei atstovavo:

**KROATIJA**

Irena ANDRASSY

nuolatinio atstovo pavaduotoja

## **SVARSTYTI PUNKTAI**

### **Autorių teises reglamentuojančių teisės aktų modernizavimas**

Taryboje buvo surengti vieši debatai siekiant aptarti kelis ES autorių teisę reglamentuojančių teisės aktų modernizavimo strategijos aspektus (dok. [10667/11](#)). Visų pirma daugiausia dėmesio debatuose buvo skirta trims pagrindiniams strategijos aspektams: autorių teisių sistemai bendrojoje skaitmeninėje rinkoje, skirtingai nacionalinei mokesčių už kopijavimą asmeniniam naudojimui politikai ir kolektyviniam autorių teisių administravimui bei daugiateritorių licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimo.

#### ***– Autorių teisių sistema bendrojoje skaitmeninėje rinkoje***

Ministrai įvertino pažangą, padarytą vykdant bendrosios skaitmeninės rinkos turiniui skirtos modernios autorių teisių sistemos kūrimo veiksmus, kurie pasiūlyti Komisijos 2012 m. gruodžio mėn. komunikate (dok. [17983/12](#)). Manoma, kad siekiant užtikrinti gerai veikiančią bendrąją skaitmeninę rinką būtina atlikti autorių teisių aplinkos Europoje peržiūrą. Ši peržiūra apima palankesnių sąlygų kurti skaitmeninio verslo modelius sudarymą, tinkamos apsaugos kūrėjams ir gamintojams suteikimą ir teisinio tikrumo komerciniams naudotojams bei interneto vartotojams užtikrinimą.

#### ***– Mokesčiai už kopijavimą asmeniniam naudojimui***

António Vitorino, buvusiam Europos Komisijos nariui, atsakingam už teisingumą ir vidaus reikalus, pristačius pranešimą dėl mokesčių už kopijavimą asmeniniam naudojimui ir reprografiją<sup>1</sup>, ministrai aptarė tris aspektus, susijusius su: naujausiais pokyčiais atskirose valstybėse narėse kopijavimo asmeniniam naudojimui ir reprografijos srityje; kopijavimo asmeniniam naudojimui išimties apibrėžtimi ir galimomis priemonėmis, kuriomis siekiama sumažinti šios srities vidaus rinkos susiskaidymą (dok. [9253/13](#)).

Pranešime rekomenduojama laikytis dviejų pagrindinių veiklos krypčių: pirma, skatinti didesnę pasitikėjimą licencijomis ir sutartinio pobūdžio susitarimais, kurie yra geriausias būdas užtikrinti, kad teisių subjektams būtų tinkamai atlyginama už jų kūrybines pastangas ir investicijas. Antra, apsvarstyti priemones, kuriomis siekiama suderinti skirtingas nacionalines mokesčių sistemas su bendrąja rinką.

Komisija nurodė, kad į delegacijų pareikštas nuomones bus atsižvelgta vykstančiuose svarstymuose dėl to, kaip patobulinti mokesčių už kopijavimą asmeniniam naudojimui sistemas Europoje ir pritaikyti jas prie skaitmeninio amžiaus aktualijų.

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/copyright/docs/levy\\_reform/130131\\_levies-vitorino-recommendations\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/copyright/docs/levy_reform/130131_levies-vitorino-recommendations_en.pdf).

***– Direktyvos dėl kolektyvinio autorių teisių administravimo ir daugiateritorių licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimo projektas***

Taryba susipažino su pažangos ataskaita ir pirmininkaujančios valstybės narės žodžiu pateikta naujausia informacija (dok. [9281/13](#)).

Dabar šį direktyvos projektą Taryboje nagrinėja nacionaliniai ekspertai.

Juo siekiama dviejų vienas kitą papildančių tikslų: pirma, siekiama nustatyti tinkamą teisinę kolektyvinio autorių teisių administravimo sistemą, numatant taisykles, kuriomis užtikrinamas visų kolektyvinio teisių administravimo asociacijų geresnis valdymas ir didesnis skaidrumas; antra, siekiama sudaryti palankesnes sąlygas kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms teikti daugiateritores autorių teisių licencijas įvairiems repertuarams naudoti muzikos kūrinius internete vidaus rinkoje.

## **Audito reforma**

Pirmininkaujantieji Airijai pristačius pažangos ataskaitą, ministrai pareiškė savo nuomonę dėl likusių neišspręstų klausimų, susijusių su vykdoma reforma, kuria siekiama patobulinti ES audito taisykles. Remiantis debatų rezultatais nustatytos politinės tolesnio reformos vykdymo gairės.

Reforma vykdoma remiantis dviem Komisijos pasiūlymais: dėl Audito direktyvos (Aštuntosios bendrovių teisės direktyvos) peržiūros (dok. [16971/11](#)) ir dėl Reglamento dėl konkrečių viešojo intereso įmonių teisės aktų nustatyto audito reikalavimų (dok. [16972/11](#)).

Finansų krizė išryškino teisės aktų nustatyto audito, ypač viešojo intereso įmonių, kurios viešojo intereso požiūriu yra svarbios dėl savo vykdomos veiklos, dydžio, darbuotojų skaičiaus arba savo, kaip bendrovių, statuso, trūkumus.

Reforma siekiama pagerinti audito kokybę ir sustiprinti audito įmonių nepriklausomumą, padidinti skaidrumą ir sustiprinti investuotojų pasitikėjimą. Taip pat siekiama sumažinti dabartinę rinkos koncentraciją ir spręsti pasirinkimo galimybių trūkumo audito rinkoje klausimą.

Viešo svarstymo metu pirmininkaujanti valstybė narė paprašė ministrų pareikšti savo nuomonę dėl pirmininkaujančios valstybės narės kompromiso dėl trijų pagrindinių klausimų.

### *1. Privaloma viešojo intereso įmonių auditorių ir audito įmonių rotacija*

Reglamento projekte Komisija pasiūlė nuostatų, kuriomis reikalaujama, kad auditoriai ir audito įmonės privalomai rotuoti praėjus ne daugiau kaip 6 metams; tam tikromis išimtinėmis aplinkybėmis šis laikotarpis galėtų būti pratęstas iki 8 metų. Be to, buvo pasiūlyta nustatyti, kad tais atvejais, kai viešojo intereso įmonė yra paskyrusi du ar daugiau teisės aktų nustatytą auditą atliekančius auditorius arba audito įmones (bendras auditas), maksimali jų paskyrimo trukmė būtų 9 metai ir kad išimtiniais pagrindais šis laikotarpis galėtų būti pratęstas iki 12 metų.

Atsižvelgiant į poreikį užtikrinti aukštą audito kokybę, įskaitant auditorių, ypač viešojo intereso įmonių auditorių, nepriklausomumą ir objektyvumą, pirmininkaujanti valstybė narė pasiūlė kompromisą – nustatyti ilgiausią 7 metų paskyrimo laikotarpį (bendro audito atveju – 8 metų laikotarpį), kuris būtų atnaujinamas, jei įvykdomi tam tikri kriterijai, ilgiausiam papildomam 7 metų laikotarpiui (bendro audito atveju – 8 metų laikotarpiui). Be to, pirmininkaujančios valstybės narės kompromisiniame pasiūlyme nustatyta, kad išimtiniais atvejais viešojo intereso įmonė kompetentingos valdžios institucijos gali prašyti leisti teisės aktų nustatytą auditą atliekantį auditorių arba audito įmonę paskirti pakartotinai papildomam maksimaliam 2 metų laikotarpiui (bendro audito atveju – 3 metų laikotarpiui).

Dauguma ministrų galėjo pritarti bendram privalomos rotacijos principui laikantis tam tikrų sąlygų.

2. *Susijusių finansinių audito paslaugų teikimo apribojimas ir draudimas teikti ne audito paslaugas*

Tam, kad būtų atsižvelgta į poreikį stiprinti nepriklausomumą, Komisija pasiūlė apriboti paslaugas, kurias leidžiama teikti viešojo intereso įmonių teisės aktų nustatyta audita atliekantiems auditoriams ir audito įmonėms, pabrėždama, kad auditorius daugiausia dėmesio turėtų skirti auditui. Todėl ji pasiūlė diferencijuoti tam tikras paslaugų kategorijas.

Komisija pasiūlė susijusių finansinių audito paslaugų teikimą apriboti tiek, kad jis sudarytų ne daugiau kaip 10 % audituojamos įmonės mokamų mokesčių už teisės aktų nustatyta audita.

Siekdama sudaryti palankesnes sąlygas kompromisui, pirmininkaujanti valstybė narė pasiūlė padidinti šią ribą iki ne daugiau negu 70 % bet kuriuo trijų metų laikotarpiu sumokėtų mokesčių. Be to, ši riba nebūtų taikoma paslaugoms, susijusioms su Sąjungos teisės aktuose nustatyta audito darbu.

Pagal pirmininkaujančios valstybės narės pasiūlymą šis apribojimas taikytinas visoms paslaugoms, kurios nėra įtrauktos į jos pasiūlytą draudžiamų paslaugų sąrašą („juodąjį sąrašą“).

Vien draudžiamų paslaugų sąrašo („juodojo sąrašo“) koncepciją ir turinį – auditoriams leidžiama teikti visas kitas paslaugas, kurios neįtrauktos į šį sąrašą – nustatė pirmininkaujanti valstybė narė, reaguodama į delegacijų prašymą nustatyti paprastesnę leidžiamų / draudžiamų paslaugų sistemą. Sąrašas buvo sudarytas taip pat siekiant auditorių nepriklausomumo stiprinimo ir interesų konflikto išvengimo tikslų, dėl kurių nuomonės buvo skirtingos, t. y. dėl to, kaip to pasiekti, ir dėl konkrečių paslaugų, kurios turėtų būti draudžiamos.

Didelė dalis ministrų galėjo pritarti juodojo sąrašo sudarymui. Tačiau keli iš jų nepritarė maksimaliai 70 % ribai.

3. *Nacionalinių auditorių priežiūros institucijų bendradarbiavimas*

Komisijos pasiūlyme numatyta, kad nacionalinių kompetentingų valdžios institucijų bendradarbiavimas auditorių priežiūros srityje ES mastu turi vykti Europos vertybinių popierių ir rinkų institucijoje (ESMA). Siūlomas komitetas prisiimtų pareigas, kurias anksčiau atliko Europos auditorių priežiūros institucijų grupė, kuri yra Komisijos pirmininkaujama ekspertų grupė.

Pirmininkaujančios valstybės narės kompromisiniu pasiūlymu siekiama spręsti keleto delegacijų pateiktus susirūpinimą keliančius klausimus dėl Komisijos pasiūlymo, numatant Europos vertybinių popierių ir rinkų institucijoje įsteigti Europos auditorių priežiūros institucijų komitetą, kurį sudarytų Europos auditorių priežiūros institucijų grupės nariai ir kuris turėtų įgaliojimus priimti sprendimus.

Kelios delegacijos pasiūlė alternatyvą Europos vertybinių popierių ir rinkų institucijai – stiprinti esamą bendradarbiavimą Europos auditorių priežiūros institucijų grupėje, įsteigiant organą, kuris vadintųsi Europos auditorių priežiūros institucijų valdyba.

Daug delegacijų pritarė Europos auditorių priežiūros institucijų valdybos įsteigimui, nors kelios delegacijos taip pat pritarė bendradarbiavimui Europos vertybinių popierių ir rinkų institucijoje.

## **Bendrosios rinkos aktas**

Taryba susipažino su pažanga, padaryta nagrinėjant į *Bendrosios rinkos akto* dokumentų rinkinius įtrauktus teisės aktus, kuriuos sudaro prioritetingos priemonės, skirtos bendrajai rinkai užbaigti kurti, didinant pasitikėjimą ir skatinant ekonomikos augimą bei darbo vietų kūrimą.

Pirmininkaujanti Airija pristatė I ir II bendrosios rinkos akto dokumentų rinkiniuose pateiktų priemonių dabartinės padėties apžvalgą (dok. [9365/13](#)).

Šios priemonės, kurios turi būti priimtose taikant Europos Parlamento ir Tarybos bendro sprendimo procedūrą, šiuo metu nagrinėjamos kitame teisėkūros proceso etape.

I *bendrosios rinkos akto* dokumentų rinkinys apima tokius veiksmus kaip viešųjų pirkimų modernizavimas ir Direktyvos dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo peržiūra.

2011 m. balandžio mėn. Komisija pateikė komunikatą „Bendrosios rinkos aktas. Dvylika svurtų augimui skatinti ir pasitikėjimui stiprinti“ (dok. [9283/11](#)), kuriame pateikiami veiksmai, reikalingi įgyvendinti tikslą – bendrajai rinkai suteikti naują impulsą.

II *bendrosios rinkos akto* dokumentų rinkinys yra antrasis prioritetingų pasiūlymų etapas; Komisija jį pateikė 2012 m. spalio mėn.<sup>1</sup>, kad papildytų pirmąjį I bendrosios rinkos akto priemonių rinkinį. Jis apima ES nemokumo taisyklių modernizavimą, didelės spartos plačiajuosčio ryšio diegimą ir Gaminių saugos direktyvos peržiūrą.

Taryba, glaudžiai bendradarbiaudama su Europos Parlamentu ir Komisija, tikisi greitai išnagrinėti šias priemones, kad vėliausiai iki šios Parlamento kadencijos pabaigos juos būtų galima priimti ir suteikti naują stimulą vidaus rinkai.

2012 m. gruodžio mėn. Taryba priėmė išvadas dėl II bendrosios rinkos akto (dok. [16617/12](#)). Išvadose Taryba pabrėžia, kad bendroji rinka turi remtis tvirtu ekonominiu ir socialiniu pagrindu.

Visomis šiomis ekonomikos augimo, konkurencingumo ir socialinio progreso skatinimo priemonėmis bus prisidedama prie to, kad įmonėms, piliečiams, vartotojams ir darbuotojams bendrojoje rinkoje būtų sumažintos kliūtys ir padidintas efektyvumas.

ES valstybių ir vyriausybių vadovai atidžiai stebi šį procesą atsižvelgdami į platesnį Europos augimo darbotvarkės kontekstą.

---

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/smact/docs/single-market-act2\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/smact/docs/single-market-act2_en.pdf)

## **Pažangus reglamentavimas**

Taryba, vykdydama su komunikatu „ES reglamentavimo kokybė“ ir komunikatu „Pažangus reglamentavimas – atsižvelgti į mažųjų ir vidutinių įmonių poreikius“ susijusią tolesnę veiklą, priėmė išvadas dėl pažangaus reglamentavimo.

Išvadose (dok. [9533/13](#)) visi susiję subjektai raginami įgyvendinti tuose komunikatuose nurodytas priemones, kuriomis būtų akivaizdžiai sumažinta įmonėms, visų pirma mažosioms įmonėms, tenkanti bendra reglamentavimo našta, taip pat užtikrintas supaprastinimas galutiniams naudotojams.

Be kita ko, išvadose raginama praktiškai atsižvelgti į Komisijos atliktos internetinės apklausos dėl 10 labiausiai MVĮ veiklą sunkinančių ES teisės aktų <sup>1</sup>.

Paskiausiame, pavasarį vykusiam, aukščiausiojo lygio susitikime ES valstybių ar vyriausybių vadovai ragino imtis veiksmų siekiant sumažinti bendrą reguliavimo našta ES ir nacionaliniu lygiu, tuo pačiu išlaikant tinkamą vartotojų ir darbuotojų apsaugą. Jie pavadė valstybėms narėms ir Komisijai tęsti su pažangiu reglamentavimu susijusį darbą pagal Komisijos komunikatus, ypač daug dėmesio skiriant MVĮ poreikiams.

---

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sme/public-consultation-new/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sme/public-consultation-new/index_en.htm)

## Valstybės pagalbos politikos modernizavimas

Viešame posėdyje Taryba pasiekė politinį susitarimą dėl dviejų ES valstybės pagalbos taisyklės reglamentuojančių pagrindinių reglamentų – Procedūrinio reglamento ir Įgaliojimų suteikimo reglamento – atnaujinimo.

Šie reglamentai yra platesnės reformos, kuri buvo pradėta pristačius Komisijos komunikatą dėl ES valstybės pagalbos modernizavimo (dok. [10266/12](#)), dalis. Komunikate laikomasi nuomonės, kad reformos pagrindas yra bendroji rinka, ir raginama efektyviau ir veiksmingiau naudoti viešuosius finansus, kad būtų geriau remiami moksliniai tyrimai ir inovacijos, tvarus vystymasis, sanglauda ir kitos į ekonomikos augimą orientuotos politikos kryptys. Jame numatyta, kad reforma būtų užbaigta iki 2013 m. pabaigos.

Procedūriniame reglamente <sup>1</sup> išdėstytos valstybės pagalbos tyrimų atlikimo taisyklės.

Procedūrinio reglamento atnaujinimu, susijusiu su skundų nagrinėjimu ir rinkos informacijos priemonėmis, siekiama, kad Komisijos veiksmais būtų labiau sprendžiami atvejai, kurie daro didelį poveikį konkurencijai ir prekybai vidaus rinkoje.

Vadovaudamasi Įgaliojimų suteikimo reglamentu <sup>2</sup> Komisija gali priimti „bendrosios išimties reglamentus dėl valstybės pagalbos“. Pagal šiuos reglamentus Komisija gali pripažinti, kad tam tikros valstybės pagalbos rūšys yra suderinamos su ES sutartimi, jei jos atitinka tam tikras sąlygas, ir tokiu atveju jų atžvilgiu nebūtų taikomas išankstinio pranešimo ir patvirtinimo reikalavimas.

Padarius Įgaliojimų suteikimo reglamento pakeitimų, Komisija galės taikyti supaprastintą kontrolės procedūrą tam tikrų rūšių pagalbos atžvilgiu, nesusilpnindama veiksmingos priežiūros ir stebėsenos. Įgaliojimų suteikimo reglamentas apims naujas pagalbos rūšis, pavyzdžiui, pagalbą kultūrai arba pagalbą gaivalinių nelaimių padarytai žalai atlyginti.

2012 m. gruodžio 10 d. posėdyje ministrai susitarė, kad reikia modernizuoti valstybės pagalbos politiką, nustatant tikslus, kuriais remiamas ekonomikos augimas, užimtumas ir ES konkurencingumas, tuo pačiu prisidedant prie valstybių narių pastangų užtikrinti veiksmingesnį viešųjų finansų panaudojimą. Jie pabrėžė, kad valstybės pagalba turėtų būti skirta tam, kad palaikytų ir didintų Europos pramonės konkurencingumą atsižvelgiant į ekonomikos krizę ir pasaulinį kontekstą.

<sup>1</sup> Reglamentas 659/1999.

<sup>2</sup> [Reglamentas 994/1998.](#)

## **Pramonės politikos stebėseną**

Viešame posėdyje ministrai įvertino Europos pramonės padėtį. Be to, Komisija juos informavo apie tolesnius veiksmus, susijusius su iniciatyvomis, vykdomomis remiant tam tikrus pramonės sektorius, kurie dėl ekonomikos krizės susiduria su ypatingais sunkumais.

2012 m. gruodžio mėn. Taryba priėmė išvadas dėl pramonės politikos atnaujinimo ir įnašo į ekonomikos augimą bei atgaivinimą (dok. [17566/12](#)).

Išvadose daugiausia dėmesio skirta keturiems ramsčiams: investicijų į novatoriškas ir naujas technologijas skatinimui, sąlygų ES bendrovėms gauti kuo didesnę vidaus rinkos ir tarptautinių rinkų teikiamą naudą sudarymui, galimybes gauti finansavimą gerinimui, investicijų į žmones ir gebėjimus didinimui.

Šiuo atžvilgiu Taryba pabrėžė, kad svarbu paspartinti veiksmus strateginiuose sektoriuose, kurie turi didelį konkurencingumo didinimo ir darbo vietų kūrimo skatinimo potencialą.

Išvados pagrįstos Komisijos komunikatu (dok. [15168/12](#)) dėl pavyzdinės iniciatyvos dėl pramonės politikos atnaujinimo ir su tuo susijusių ministrų diskusijų rezultatais. Strategijos „Europa 2020“ pavyzdine iniciatyva „Pramonės politika“ siekiama stiprinti Europos pramonės konkurencingumą ir sudaryti palankesnes sąlygas pereiti prie mažo anglies dioksido kiekio technologijų ir tausaus išteklių naudojimo ekonomikos.

Be to, Taryba susipažino su informacija, susijusia su šiais klausimais:

– *Prekybos apsaugos priemonių modernizavimas*

Prancūzijos delegacijos prašymu Komisija pristatė balandžio 10 d. Tarybai ir Europos Parlamentui pateiktą Prekybos apsaugos priemonių modernizavimo dokumentų rinkinį.

Šis dokumentų rinkinys apima Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (pagrindinio antidempingo reglamento) ir Reglamento (EB) Nr. 597/2009 (pagrindinio antisubsidijų reglamento) pakeitimus. Šie reglamentai nebuvo iš esmės peržiūrėti nuo 1995 m., kai buvo užbaigtas Urugvajaus derybų raundas.

Iniciatyva modernizuoti ES prekybos apsaugos priemones pradėta po 2012 m. surengtų viešų konsultacijų ir atlikto poveikio įvertinimo. Šiuo metu iki 2013 m. liepos 31 d. vyksta naujos viešos konsultacijos dėl gairių dėl keturių prekybos apsaugos tyrimų temų (t.y., Sąjungos intereso, žalos skirtumo, panašios šalies ir priemonių galiojimo termino peržiūros) projekto.

– *Įmonių konkurencingumo ir mažųjų bei vidutinių įmonių programa (COSME)*

Pirmininkaujanti valstybė pateikė informaciją apie vykstančių derybų su Europos Parlamentu siekiant nustatyti COSME programą padėtį.

Ši programa, kuri bus įgyvendinama nuo 2014 m. iki 2020 m., skirta šalinti rinkos nepakankamumą, su kuriuo susiduria MVĮ, visų pirma pasitelkiant tikslines finansines priemones panaikinti trūkumus galimybių gauti finansavimą srityje. Pirminiame pasiūlyme numatytas 2 mlrd. EUR biudžetas visam programos laikotarpiui. Tačiau jos galutinis biudžetas priklausys nuo derybų dėl ES daugiamečių finansinių perspektyvų rezultatų.

Diskusijos su Europos Parlamentu pradėtos sausio mėn. siekiant susitarimo per pirmąjį svarstymą.

– *Galimybės gauti finansavimą ir MVĮ internacionalizacija. Dubline įvykusio neoficialaus Tarybos posėdžio rezultatai*

Pirmininkaujanti valstybė narė atkreipė Tarybos dėmesį į gegužės 2–3 d. Dubline (Airijoje) įvykusio neoficialaus Konkurencingumo tarybos posėdžio rezultatus.

Diskutuota, be kita ko, šiomis temomis: galimybė gauti finansavimą ir naudojimas rizikos kapitalu pasaulinės prekybos bendrovėse, MVĮ internacionalizacija ir ES įmonių galimybės pasaulinėse rinkose bei miestai ir regionai kaip verslumo ir inovacijų varomoji jėga.

– *Automobilių pramonė. Taisyklių dėl automobilių išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio peržiūra*

Ispanijos delegacija, kuriai pritarė Čekijos ir Slovakijos delegacijos, atkreipė Tarybos dėmesį į automobilių pramonės konkurencingumą šiuo metu vykstančios dvejų reglamentų dėl keleivinių automobilių ir lengvųjų komercinių transporto priemonių išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio, kuriais nustatyti privalomi išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio sumažinimo tikslai naujiems šių kategorijų automobiliams, peržiūros kontekste (dok. [9812/13](#)).

– *Laivų statybos pramonė. Nauja iniciatyva „LeaderSHIP 2020“*

Komisija informavo apie Europos laivų statybos pramonės padėtį ir pateikė pranešimą apie iniciatyvą „LeaderSHIP 2020“ (dok. [9586/13](#)).

Remiantis programa „LeaderSHIP 2015“ ir atsižvelgiant į pagrindines dėl ekonomikos krizės atsiradusias problemas bei galimybes, šia nauja iniciatyva siekiama įtvirtinti naują strategiją, skirtą tolesniam konkurencingos ES laivų statybos pramonės plėtojimui, kuria būtų prisidėta užtikrinant darnų, patikimą ir saugų jūrų transportą bei jūrų išteklių naudojimo bei energijos gamybos tobulinimą.

– *Tabako pramonė*

Čekijos ir Lenkijos delegacijos atkreipė Tarybos dėmesį į Direktyvos dėl tabako ir susijusių gaminių gamybos, pateikimo ir pardavimo projekto (dok. [18068/12](#)) konkurencingumo aspektus ir galimas pasekmes ekonominės veiklos vykdytojams (dok. [9576/13](#)).

Kelios delegacijos kalbėdamos priminė, kad reikia užtikrinti tinkamą įvairių šio pasiūlymo aspektų pusiausvyrą.

Suplanuota, kad ši tema bus įtraukta į birželio 21 d. sveikatos ministrų diskusijas.

**„Horizontas 2020“. Nauja bendroji mokslinių tyrimų ir inovacijų programa (2014–2020 m.)**

Pirmininkaujantčiai valstybei narei pristačius pranešimą (dok. [9534/13](#)) ministrai susipažino su informacija apie padėtį derybose su Europos Parlamentu dėl įvairių programos „Horizontas 2020“ dalių. Jie taip pat aptarė kai kuriuos iš pagrindinių politinių klausimų, kad būtų galima pasirengti greitam susitarimui su Europos Parlamentu.

Šiuos klausimus pirmininkaujanti valstybė narė suskirstė į tris kategorijas:

- klausimai, susiję su programos „Horizontas 2020“ struktūra, apimantys tokias temas kaip kompetencijos mokslo ir mokslinių tyrimų srityje skleidimas ir platesnis mažiau veiklos vykdančių regionų dalyvavimas,
- naujos galimos veiksmų kryptys ir mažųjų įmonių dalyvavimo programoje gerinimo būdai ir
- supaprastinimas ir veiksmingumas, visų pirma mokslinių tyrimų projektams skirto būsimo finansavimo modelio.

Posėdžio pabaigoje pirmininkaujanti valstybė narė debatų rezultatus apibendrina taip:

- Ministrai pritarė pirmininkaujantčios valstybės narės nuomonei, kad derybos su Europos Parlamentu dėl viso dokumentų rinkinio turėtų būti užbaigtos iki birželio mėn. pabaigos.
- Laikomasi tvirtos bendros nuomonės dėl to, kad supaprastinimas yra būtinas siekiant užtikrinti, kad programa „Horizontas 2020“ pateisintų savo potencialą kaip realus stimulus augimui Europoje ir kad finansavimo modelis, dėl kurio 2012 m. spalio mėn. susitarė Taryba, yra pagrindinė priemonė supaprastinimui užtikrinti ir turėtų būti šio dokumentų rinkinio, dėl kurio turi būti susitarta su Parlamentu, kertinis akmuo.
- Kad to būtų pasiekta, ministrai yra pasirengę laikytis lankstaus požiūrio dėl keleto klausimų, pavyzdžiui, dėl platesnio dalyvavimo, visuomenei skirto mokslo, eksperimentavimo, susijusio su skubaus inovacijų diegimo požiūriu, ir biudžetinių tikslų ar rodiklių energetikos srityje, MVĮ priemonės bei galimai kitų elementų.
- Pirmininkaujanti valstybė narė atsižvelgs į šias gaires tolesniame darbe rengdama galutinę programos „Horizontas 2020“ tekstų redakciją.

Programa „Horizontas 2020“ pakeis ES mokslinių tyrimų septintąją bendrąją programą (FP7), kuri bus vykdoma iki 2013 m. pabaigos. Tikimasi, kad nauja mokslinių tyrimų programa bus panaikintas susiskaidymas šioje srityje ir užtikrinta didesnė darna. Programa „Horizontas 2020“ pagrįsta dabartinės FP7 koncepcija, Konkurencingumo ir inovacijų programa ir Europos inovacijos ir technologijos instituto (EIT) veikla.

Palyginti su FP7, programa „Horizontas 2020“ pasižymi keliomis naujomis ypatybėmis, dėl kurių programa tampa tinkama ekonomikos augimui skatinti ir visuomenės uždaviniams spręsti.

2011 m. lapkričio 30 d. Komisija pateikė įvairias programos „Horizontas 2020“ sudėtines dalis:

[http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index_en.cfm)

**ES tarptautinis bendradarbiavimas mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje**

Taryba priėmė išvadas, kuriomis patvirtinama nauja ES tarptautinio bendradarbiavimo mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje stiprinimo strategija (dok. [9701/13](#)).

Naujoje strategijoje, kurią Komisija pateikė 2012 m. gruodžio 11 d. Tarybos posėdyje, daugiausia dėmesio skiriama šiems aspektams: 1) Sąjungos mokslinių tyrimų ir inovacijų pažangumo ir patrauklumo bei jos ekonomikos ir pramonės konkurencingumo didinimui; 2) pasaulinių visuomenės uždavinių sprendimui; ir 3) Sąjungos išorės politikos palaikymui (dok. [14000/12](#)).

Išvadose raginama ją įgyvendinti, *inter alia*, rengiant strateginius bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis ir regionais veiksmų planus ir šiuos planus įtraukiant į bendrosios mokslinių tyrimų programos „Horizontas 2020“ įgyvendinimą.

ES mokslinių tyrimų bendrosios programos jau atliko svarbų vaidmenį remiant ES bei jos valstybių narių ir Sąjungai nepriklausančių šalių bendradarbiavimą mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje. Tačiau, kaip nurodyta mokslinių tyrimų septintosios bendrosios programos laikotarpio vidurio peržiūroje, reikia intensyviai Europos pastangas tarptautinio bendradarbiavimo srityje, jos turi tapti labiau strateginės.

Todėl daugelis delegacijų akcentavo, kad būsimo tarptautinių partnerysčių pagal kitą bendrąją programą „Horizontas 2020“ kūrimo atžvilgiu reikia laikytis labiau strateginio požiūrio.

## **Bendras mokslinių tyrimų projektu programavimas**

Taryboje surengti politiniai debatai dėl mokslinių tyrimų srityje atliekamos bendro programavimo veiklos.

Bendras programavimas – tai procesas, skirtas mokslinių tyrimų pastangų optimizavimui užtikrinti. Juo siekiama sustiprinti tarpvalstybinį bendradarbiavimą ir nacionalinių viešosiomis lėšomis finansuojamų mokslinių tyrimų programų koordinavimą ir suderinimą. Tai – naujosios Europos mokslinių tyrimų erdvės (EMTE) dalis.

Debatams vyko remiantis diskusijoms skirtu pranešimu ir klausimynu, pateiktu pirmininkaujančios valstybės narės (dok. [9258/13](#)).

Daug delegacijų pabrėžė, kad reikia daryti pažangą ir pereiti nuo planavimo prie įgyvendinimo.

Ministrai sutarė, kad siekiant sėkmingai įgyvendinti bendrą programavimą reikia naujos mąstysenos nacionaliniu lygiu, apimančios, pavyzdžiui, didesnę nacionalinių programų suderinimą, lėšų skyrimą arba pritarimą bendrai sutartiems standartams ir procedūroms.

Bendru programavimu taip pat turėtų būti užtikrinta, kad būtų padarytas maksimalus poveikis visuomenei.

Nuo 2009 m. buvo pradėta dešimt bendro programavimo iniciatyvų konkrečioms Europoje kylantiems visuomenės iššūkiams, tokiems kaip neurodegeneracinės ligos, klimato kaita, miesto plėtra ir pan., spręsti.

Pirmininkaujanti valstybė narė surengė bendram programavimui skirtą konferenciją, kuri įvyko vasario 28 d. – kovo 1 d. Dubline ir į kurią susirinko nacionalinės politikos formuotojai, programų vadovai ir institucijų atstovai iki šiol pasiektiems rezultatams ir ateities veiksams aptarti. Konferencijos galutinės ataskaitos kopija buvo pateikta Tarybai <sup>1</sup>.

2012 m. gruodžio mėn. Taryba priėmė išvadas dėl Europos mokslinių tyrimų erdvės (EMTE) ir pagrindinių elementų, kurie turėtų užtikrinti sėkmingą jos sukūrimą, kad būtų sukurta bendroji žinių rinka ir padidintas tyrėjų judumas bei Europos patrauklumas užsienio šalių tyrėjams.

Europos Vadovų Taryba paragino EMTE sukurti ne vėliau kaip iki 2014 m.

---

<sup>1</sup> [http://jpic2013.conference-websites.co.uk/files/2013/05/DublinReport\\_final.pdf](http://jpic2013.conference-websites.co.uk/files/2013/05/DublinReport_final.pdf)

### **Itin našus skaičiavimas**

Taryba priėmė išvadas dėl Komisijos komunikato „Itin našus skaičiavimas. Europa pasaulinėse lenktynėse“ (dok. [9808/13](#)).

2010 m. gegužės 17 d. išvadose (dok. [9451/10](#)) dėl įvairių klausimų, susijusių su Europos mokslinių tyrimų erdvės (EMTE) plėtojimu, Taryba paragino toliau plėtoti tokias kompiuterių infrastruktūras kaip PRACE <sup>1</sup>.

2009 m. Taryba paprašė valstybių narių pasitelkti labiau suderintas investicijas į itin našų skaičiavimą, Komisijos – pasiūlyti finansinių paskatų, skirtų bendrai kurti kompiuterijos mokslinių tyrimų infrastruktūras ir jomis dalytis, o jų kartu – investuoti į itin našų skaičiavimą pagal PRACE bei sutvirtinti Europos pramonės ir akademinės bendruomenės poziciją naudojant, vystant ir gaminant pažangius kompiuterijos produktus, paslaugas ir technologijas.

### **Europos mokslinių tyrimų erdvės komitetas. Atnaujinti įgaliojimai**

Taryba priimdama rezoliuciją atnaujino Europos mokslinių tyrimų erdvės komiteto įgaliojimus.

Šis komitetas – tai politikos patariamasis organas, kurio įgaliojimai yra teikti strateginę informaciją Tarybai, Komisijai ir valstybėms narėms bet kokiais mokslinių tyrimų ir inovacijų klausimais, susijusiais su EMTE vystymu <sup>2</sup>.

Taryba pavės komitetui įgyvendinti 2013 m. balandžio 18 d. komiteto ataskaitoje pateiktas rekomendacijas (dok. [ERAC 1201/13](#)).

Be to, komitetas keis savo pavadinimą ir vadinsis Europos mokslinių tyrimų erdvės ir inovacijų komitetu, siekiant parodyti didėjančią su moksliniais tyrimais susijusių inovacijų svarbą.

<sup>1</sup> PRACE (angl. *Partnership for Advanced Computing in Europe* – Pažangiosios kompiuterijos srities partnerystė Europoje) – tai projektas, kuriuo sukuriama visos Europos masto mokslinių tyrimų infrastruktūra itin našios kompiuterijos srityje: <http://www.prace-ri.eu/>

<sup>2</sup> <http://www.consilium.europa.eu/policies/era/erac?lang=en>

## **ES kosmoso politika**

Taryba priėmė išvadas dėl kosmoso pramonės politikos (dok. [9599/13](#)).

Išvadose kaip pagrindas būsimoms diskusijoms palankiai įvertintas vasario 28 d. paskelbtas Komisijos komunikatas „ES kosmoso pramonės politika. Ekonomikos augimo potencialo kosmoso sektoriuje išnaudojimas“ (dok. [6950/13](#)).

Jose pripažįstama Europos kosmoso pramonės sėkmė pasaulinėje komercinėje rinkoje ir Europos kosmoso agentūros (EKA <sup>1</sup>) bei ES valstybių narių pasiekimai Europoje plėtojant stiprų kosmoso sektorių. Tačiau jose taip pat pabrėžiama, kad plėtojant pasaulinio lygio ir pasauliniu mastu konkurencingą Europos kosmoso pramonę esama keleto iššūkių, kuriuos reikia įveikti.

Komisijos komunikate nurodyti penki tikslai, kuriems reikėtų skirti daugiausia dėmesio rengiant ES kosmoso pramonės politiką:

- sukurti nuoseklią ir pastovią reglamentavimo sistemą;
- toliau plėtoti konkurencingą, stiprią, veiksmingą ir subalansuotą pramoninę bazę Europoje ir remti mažųjų ir vidutinių įmonių (toliau – MVI) dalyvavimą;
- remti ES kosmoso pramonės konkurencingumą pasaulyje ir skatinti sektorių tapti ekonomiškai efektyvesniu vertės grandinėje;
- plėtoti kosmoso taikmenų ir paslaugų rinkas ir
- užtikrinti technologinį savarankiškumą ir nepriklausomą prieigą prie kosmoso.

Taryba ne tik priėmė išvadas, bet ir susipažino su informacija apie tris pagrindinius ES kosmoso politikos komponentus ateinančiais metais:

– programa „Copernicus“ (tai naujasis Europos Žemės stebėsenos programos (GMES) pavadinimas)

Komisija pateikė pasiūlymą dėl 2014–2020 m. Europos Žemės stebėsenos programos „Copernicus“ finansavimo ir veikimo (dok. [10275/13](#)).

---

<sup>1</sup> <http://www.esa.int>

„Copernicus“ yra naujasis GMES (angl. *Global Monitoring for Environment and Security* – Globalios aplinkos ir saugumo stebėsenos) programos pavadinimas.

Programos „Copernicus“ tikslas – teikti Europai nuolatinę, nepriklausomą ir patikimą prieigą prie stebėjimo duomenų ir informacijos. Pagal ją teikiamos šešios paslaugos: jūrų, atmosferos, žemės paviršiaus ir klimato kaitos stebėseną bei pagalbą ekstremalių situacijų atveju ir saugumo klausimais.

– Kosmoso stebėjimo ir sekimo programa

Taryba susipažino su pažangos, susijusios su sprendimu, kuriuo siekiama nustatyti kosmoso stebėjimo ir sekimo paramos programą, projektu, ataskaita (dok. [9986/13](#)).

Vasario mėn. Komisija pateikė Tarybai ir Europos Parlamentui pasiūlymą, kuriuo nustatoma organizacinė Europos kosmoso stebėjimo ir sekimo paslaugos kūrimo ir veikimo sistema (dok. [6952/13](#) + [ADD1](#)).

Dėl didėjančio palydovų skaičiaus ir kosminių šiukšlių kiekio kosmoso infrastruktūrai vis dažniau kyla susidūrimo rizika.

Siekiant sumažinti susidūrimo riziką būtina nustatyti ir stebėti palydovus ir kosmines šiukšles, registruoti jų buvimo vietą ir, nustatius galimą susidūrimo riziką, sekti jų judėjimą, kad būtų galima perspėti palydovų operatorius ir jie galėtų perkelti savo palydovus kitur. Ši veikla vadinama kosmoso stebėjimu ir sekimu (angl. SST).

Kadangi nėra veikiančių Europos lygmens SST paslaugų, Europos palydovų operatoriai šiuo metu iš esmės remiasi JAV SST informacija. Taryba yra pabrėžusi nuosavų SST pajėgumų, būtinų SST informacijos teikimui Europos lygiu gerinti, poreikį.

– ES ir Europos kosmoso agentūros (EKA) santykiai

Taryba, vykdydama tolesnę veiklą, susijusią su vasario mėn. priimtomis Tarybos išvadomis „Tinkamų ES ir Europos kosmoso agentūros santykių užmezgimas“ (dok. [6571/13](#)), susipažino su Komisijos pateikta informacija apie svarstymų dėl ES ir EKA santykių plėtojimo padėtį (dok. [9755/13](#)).

## **KITI KLAUSIMAI**

### **Energetikos technologijos ir inovacijos**

Taryba susipažino su informacija apie pagrindinius klausimus, nagrinėjamus komunikate „Energetikos technologijos ir inovacijos“, kurie buvo įtraukti į gegužės 6–7 d. Dubline vykusios Strateginiam energetikos technologijų planui (SET planui) skirtos konferencijos darbotvarkę, t. y. apie energijos technologijų plėtrą ir pateikimą rinkai Europoje.

2013 m. gegužės 2 d. Komisija paskelbė komunikatą, kuriame išdėstyta strategija siekiant sudaryti galimybes ES turėti pasaulinio lygio technologijų ir inovacijų sektorių, kad būtų galima spręsti iki 2020 m. ir vėliau kylančius uždavinius.

Planuojama, kad birželio 7 d. Energetikos tarybos posėdyje įvyks ministrų diskusija dėl to Komisijos komunikato.

### **Inovacijų politikos valdymas. Aukšto lygio grupės rekomendacijos**

Lenkijos delegacija informavo ministrus apie Inovacijų politikos valdymo aukšto lygio grupės darbą (dok. [9587/13](#)).

Ši 2011 m. gruodžio mėn. įsteigta aukšto lygio grupė parengė keletą rekomendacijų, kaip plėtoti ir valdyti visapusiškesnę inovacijų politiką ES.

## **Pirmininkausiančios Lietuvos darbo programa**

Lietuvos delegacija informavo ministrus apie 2013 m. antrą pusmetį pirmininkausiančios Lietuvos darbo programą konkurencingumo srityje.

Darbo programa konkurencingumo srityje yra suderinta su trijų ES pirmininkausiančių valstybių narių bendrai parengta 18 mėnesių programa (dok. [17426/12](#)).

Vidaus rinkos ir pramonės srityje pagrindiniai pirmininkausiančios Lietuvos prioritetai bus daryti pažangą svarstant teisėkūros iniciatyvas, pateiktas I ir II bendrosios rinkos aktų dokumentų rinkiniuose, ir juos galutinai patvirtinti.

Mokslinių tyrimų srityje pirmininkausianti Lietuva tęs darbą, susijusį su įvairiais dokumentais, kuriais siekiama sukurti Europos mokslinių tyrimų erdvę, įskaitant mokslinių tyrimų ir inovacijų programą „Horizontas 2020“.

Be to, ji tęs darbą, susijusį su dokumentais kosmoso politikos srityje.

**KITI PATVIRTINTI PUNKTAI****UŽSIENIO REIKALAI****Baltarusija. Ribojamosios priemonės**

Taryba iš dalies pakeitė ES ribojamąsias priemones Baltarusijai, nurodydama, kad nebėra priežasčių vieną asmenį ir du subjektus laikyti įtrauktus į asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą. Šis sprendimas niekaip nekeičia ES politikos Baltarusijos atžvilgiu, kuri naujausiai išdėstyta [2012 m. spalio 15 d. Tarybos išvadose](#).

**Pirmininkavimas JT Taikos stiprinimo komisijai**

Taryba nusprendė, kad ES turėtų galėti pirmininkauti JT Taikos stiprinimo komisijos struktūrai, atsakingai už Centrinės Afrikos Respublikos klausimus.

**TEISINGUMO IR VIDAUS REIKALAI****Perėjimas iš SIS 1+ į SIS II**

Taryba susipažino su:

- valstybių narių ir Islandijos, Lichtenšteino bei Norvegijos susitarimu dėl VISION (*Šengeno konsultavimosi tinklo*) techninės priežiūros ir finansavimo pereinamuoju laikotarpiu;
- Susitarimu dėl paslaugų lygio, kuriuo nustatomos valstybių narių ir Islandijos, Lichtenšteino bei Norvegijos, naudojančių VISION, ir EU-LISA (*Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūros*) bendradarbiavimo laikinosios sąlygos, ir pirmininkaujančiai valstybei narei suteiktu įgaliojimu Susitarimą pasirašyti atitinkamų valstybių vardu.

## **KONKURENCINGUMAS**

### **Poveikio vertinimas Taryboje**

Taryba susipažino su pranešimu dėl poveikio vertinimo Taryboje.

Pranešimas parengtas remiantis 2011 m. Tarybos išvadomis šia tema (dok. [16976/11](#) ir [17939/11](#)), kuriose, be kita ko, nustatytas įsipareigojimas atitinkamais atvejais rengti esminių pakeitimų poveikio vertinimus teisėkūros proceso metu, kadangi tai būtų priemonė teisės aktų kokybei gerinti įgyvendinant pažangaus reglamentavimo darbotvarkę.

## **ENERGETIKA**

### **Ekologinio projektavimo reikalavimai. Patalpų ir vandens šildytuvai**

Taryba nusprendė neprieštarauti tam, kad būtų priimti du Komisijos reglamentai:

- reglamentas, kuriuo įgyvendinant Direktyvą 2009/125/EB nustatomi patalpų šildytuvų ir kombinuotųjų šildytuvų ekologinio projektavimo reikalavimai (dok. [7986/13](#)), ir
- reglamentas, kuriuo įgyvendinant Direktyvą 2009/125/EB nustatomi vandens šildytuvų ir karšto vandens talpyklų ekologinio projektavimo reikalavimai (dok. [8374/13](#)). Pagal Direktyvą 2009/125/EB Komisija turėtų nustatyti ekologinio projektavimo reikalavimus su energija susijusiems gaminiais, kurių pardavimo ir prekybos apimtis yra didelė ir kurie daro didelį poveikį aplinkai ir turi didelį poveikio aplinkai gerinimo be pernelyg didelių išlaidų patobulinant konstrukciją potencialą.

Komisijos reglamentams taikoma vadinamoji reguliavimo procedūra su tikrinimu. Tai reiškia, kad dabar, Tarybai pritarus, Komisija gali juos priimti, jeigu Europos Parlamentas nepareikš prieštaravimo.

**APLINKA****Monrealio protokolas dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų. Derybiniai nurodymai**

Taryba įgaliojo Komisiją vesti derybas Europos Sąjungos vardu dėl Monrealio protokolo dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų ([OL L 297, 1988 10 31, p. 21](#)) pakeitimų ir patikslinimų.

Derybos vyks 25-ajame Protokolo Šalių susitikime ir 26-ajame Protokolo Šalių susitikime / 10-ojoje Konvencijos Šalių konferencijoje.

**UŽIMTUMAS****ES gairės rengiantis G20 šalių darbo ir užimtumo ministrų susitikimui**

Taryba patvirtino ES gaires dėl ES ir jos valstybių narių prioritetų 2013 m. liepos 18–19 d. Maskvoje įvyksiančiame G20 šalių darbo ir užimtumo ministrų susitikime.

**ŽUVININKYSTĖ****ES ir Dramblio Kaulo Kranto partnerystės susitarimas. Protokolo atnaujinimas**

Taryba priėmė sprendimą dėl protokolo, kuriuo nustatomos žvejojimo galimybės ir finansinis įnašas, numatyti ES ir Dramblio Kaulo Kranto Respublikos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarime, pasirašymo ES vardu ir laikino taikymo (dok. [8698/13](#)).

ES ir Dramblio Kaulo Kranto žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimas buvo sudarytas 2008 m. Pagrindinis šio žvejojimo partnerystės susitarimo protokolo tikslas – nustatyti ES laivams siūlomas žvejojimo galimybes ir mokėtiną finansinį įnašą, kurio viena dalis numatyta už žvejojimo teises, o kita – kaip sektorinė parama. Įvykus deryboms, 2013 m. sausio 9 d. buvo parafuotas naujas protokolas, o ankstesnio protokolo galiojimas turi baigtis 2013 m. birželio 30 d. Siekiant leisti ES laivams vykdyti žvejojimo veiklą, naujas protokolas turėtų būti taikomas laikinai nuo 2013 m. liepos 1 d., kol bus užbaigtos jo oficialaus sudarymo procedūros.

Be sprendimo dėl šio naujojo protokolo laikino taikymo, Taryba priėmė ir Reglamentą dėl žvejojimo galimybių paskirstymo valstybėms narėms pagal šį protokolą ir ES finansinio įnašo (dok. [8700/13](#)).

**PREKYBOS POLITIKA****Antidempingo priemonės. Dviračiai. Volframo elektrodai. Kinija ir kitos šalys**

Taryba iš dalies pakeitė reglamentą (ES) Nr. 990/2011, kuriuo, pagal Reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 atlikus tarpinę peržiūrą, importuojamiems Kinijos kilmės dviračiams nustatomas galutinis antidempingo muitas (dok. [9348/13](#)). Be to, ji išplėtė Reglamentu (ES) Nr. 990/2011 Kinijos kilmės dviračiams nustatyto antidempingo muto taikymą importuojamiems dviračiams, siunčiamiems iš Indonezijos, Malaizijos, Šri Lankos ir Tuniso (dok. [9345/13](#)).

Taryba priėmė reglamentą, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Reglamentą (EB) Nr. 1225/2009, tam tikriems importuojamiems Kinijos kilmės volframo elektrodams nustatomas galutinis antidempingo muitas (dok. [9310/13](#)).

**SKAIDRUMAS****Metinė ataskaita dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais**

Taryba priėmė metinę ataskaitą dėl Reglamento Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais įgyvendinimo 2012 m. (dok. [9317/13](#) + [COR 1](#)).

Ataskaitoje pateikiama Tarybos skaidrumo užtikrinimo politikos bei praktikos apžvalga, informacija apie Tarybos dokumentų viešąjį registrą ir statistiniai duomenys apie galimybę visuomenei susipažinti su dokumentais.

Šioje ataskaitoje, *inter alia*, nurodoma, kad:

- nuo 2012 m. gruodžio 31 d. Tarybos dokumentų viešajame registre išvardyti 1 915 737 dokumentai (visomis kalbomis), iš kurių 77,3 % yra vieši dokumentai, t. y. juos galima parsisiųsti arba paprašyti juos pateikti;
- beveik 40 % visų dokumentų, susijusių su 2012 m. Tarybos parengtais teisėkūros procedūra priimamų aktų projektais, buvo paskelbti kaip vieši dokumentai ir todėl buvo iš karto prieinami registre;
- 2012 m. prie registro prisijungė 750 316 lankytojų; šis skaičius yra maždaug 35 % didesnis palyginti su 2012 m. viešajame registre apsilankiusių unikalių naudotojų skaičiumi.

- Taryba gavo 1 871 pirminį visuomenės prašymą susipažinti iš viso su 6 166 dokumentais ir suteikė galimybę susipažinti (visiškai ar iš dalies) su 78,8 % iš prašomų dokumentų.

Be to, ataskaitoje nurodomi pagrindiniai vienuoliktųjų reglamento įgyvendinimo metų įvykiai, apžvelgiami Europos ombudsmenui pateikti skundai ir 2012 m. Europos Sąjungos teismų priimti sprendimai bylose, susijusiose su Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 sritimi.

## **PASKYRIMAI**

### **Regionų komitetas**

Taryba paskyrė Paolo di LAURA FRATTURA, Nicola ZINGARETTI ir Guerino TESTA (Italija) Regionų komiteto nariais likusiam dabartinės kadencijos laikui iki 2015 m. sausio 25 d. (dok. [9616/13](#) ir [9703/13](#)).

---